

行政院及所屬各機關出國報告

(出國類別：其他)

參加「2017年北海道 YOSAKOI SORAN 街舞及觀光推廣活動」報告書

服務機關：交通部觀光局

姓名職稱：張副局長錫聰

派赴國家：日本

出國期間：民國 106 年 6 月 8 日至 6 月 12 日

報告日期：民國 106 年 7 月 27 日

目 次

壹、目的	1
貳、行程	2
參、推廣過程	3
肆、心得及建議	8
伍、附件	10
一、活動紀實	10
二、新聞稿	18
三、本局於大會刊登之廣告	20
四、媒體報導	22

壹、目的

日本「北海道 YOSAKOI SORAN 祭典」是起源於 1991 年，北海道大學學生長谷川岳（現任參議員）造訪四國的小鎮，被高知縣 YOSAKOI 祭典的盛況所感動，因此回到北海道後與 100 名學生共同開創北海道 YOSAKOI SORAN 祭典；為將高知縣 YOSAKOI 祭典與北海道的民謠索朗（SORAN）結合，並在此基礎上發展為舞者、觀眾一起狂歡的全城歡慶嘉年華。1992 年第一次舉辦時，共有 10 支隊伍和 20 萬名觀眾參與；2017 年參加隊伍已多達 274 支隊伍、27,000 人參加，動員人數共計約 188 萬人次的龐大規模。YOSAKOI SORAN 祭和冬天舉辦的「札幌雪祭」併列為札幌盛大節祭。

「北海道 YOSAKOI SORAN 祭典」的特色以及參加規則是參加隊員必須手持「鳴子」——一種類似響板的樂器跳舞，並在原創樂曲中加入「索朗（SORAN）」作為歌詞。參加的隊伍種類繁多，另有小朋友可以一起與動漫偶像共舞的「妖怪手錶隊伍(妖怪ウォッチ)」與「YOSAKOI 雪未來隊伍(雪ミクススペシャルチーム)」等；除來自北海道以外地區的參加隊伍，本(2017)年參加的國際隊伍有臺灣、韓國及俄羅斯。

交通部觀光局自 2004 年起，每年邀請國內舞蹈系所學校組團代表前往北海道參加「YOSAKOI SORAN 祭典」，藉由參與日本知名國際性慶典吸引媒體報導及與民眾互動方式，增加臺灣曝光率。本次邀請中國文化大學藝術學院舞蹈系師生組成「Time for Taiwan」隊伍，由交通部觀光局張錫聰副局長及台灣觀光協會葉菊蘭會長率隊前往北海道札幌市參加慶典。

本次推廣目的如下：

- 一、進行臺灣觀光推廣併同辦理臺灣觀光懇親會，向民眾宣傳臺灣及傳達觀光新訊給旅遊業界。
- 二、前往當地社福機構舉行慈善義演，透過媒體報導，建立臺灣友好形象並進行國民外交。
- 三、與日本國土交通省北海道運輸局，針對觀光巴士議題進行座談，藉以了解日本管理觀光巴士等作法，以為政策參考。

貳、行程

天數	行程
第一天 6月8日 星期四	出發・懇親會
	10:10-15:00 桃園/新千歲機場 BR116 18:30-20:30 辦理臺灣觀光懇親會(京王廣場飯店 2F)
第二天 6月9日 星期五	慈善表演・拜會相關單位・前夜祭・歡迎晚宴
	09:30-11:00 社會福祉法人桂和會慈善義演 11:30-14:00 拜會臺北駐日經濟文化辦事處 15:00-15:30 拜會札幌市長 16:00-16:30 拜會北海道知事 18:00-前夜祭演出 20:00-22:00 參加組織委員會舉辦臺灣隊伍歡迎晚宴
第三天 6月10日 星期六	拜會相關單位・參加表演
	10:00-11:00 國土交通省北海道運輸局觀光巴士議題會議 15:30-大通公園會場演出 17:00-一番街・三越前會場演出 18:30-拍攝團體大合照 19:58-北路線遊行演出(3場) 20:47-南路線遊行演出(3場)
第四天 6月11日 星期日	終日參加表演
	11:00-平岸會場演出 13:00-札幌花園會場演出 14:49 新琴似會場演出 18:40-南路線遊行演出(3場) 21:15-大通公園主舞台演出(Final Stage)
第五天 6月12日 星期一	返國
	10:00~12:00 參訪羊之丘展望台 雪祭資料館 13:00~14:00 參訪新千歲國際機場設施 16:00~19:15 新千歲國際機場/桃園 BR115

參、推廣過程

一、推廣活動

(一)臺灣觀光懇親會

時間：106 年 6 月 8 日（周四）18:30~20:30

地點：札幌京王廣場飯店 2F Eminence 廳

懇親會邀請台北駐日經濟文化辦事處札幌分處周學佑處長、北海道議會日臺親善議員會和田敬友會長、札幌市觀光協會星野尚夫會長於會中致詞；北海道經濟部觀光局、北海道觀光振興機構、札幌觀光協會、札幌日台親善協會、航空旅行業界及媒體約百名人士與會。

台灣觀光協會及北海道觀光振興機構、札幌觀光協會於 2016 年共同締結友好協定，深化臺灣、北海道、札幌之友好親善關係，架接臺灣與日本之間的交流。觀光局東京辦事處於懇親會中並向與會來賓宣傳，臺灣在日本以名人與吉祥物代言、推出「Meet Colors!台灣」全新宣傳主軸，提高臺灣觀光知名度及友善度；結合美食元素；並持續以參加旅展、辦理說明會、小型推廣會及擴大送客、廣告分攤方式與業者共同推廣臺灣。並迎接全球旅遊體驗時代的來臨，本局以「智慧行旅」來迎接全球的觀光旅客，輔導縣市政府推動「好玩卡」，結合食、宿、交通、購物的電子旅遊票券，讓旅客一卡在手就可輕鬆自在旅遊。並歡迎在場的業界朋友來臺灣體驗「Formosa 美麗臺灣」式的熱情接待，並強調臺灣友日的安全環境及親日的友善民情，絕對是最值得日本旅客安心前來的首選旅遊目的地。

(二)祭典推廣活動

本次臺灣代表團由交通部觀光局委託台灣觀光協會辦理籌組觀光推廣團，由中國文化大學藝術學院舞蹈系師生 65 人組成表演團隊，以「Time for Taiwan」為隊名，舞蹈主題為臺灣傳統民俗習俗「迎親」儀式，並以臺灣「客家花布」為主要服裝設計，舞者手持「燈籠」，音樂則以「內山姑娘要出嫁」、「草蜢弄

雞公」、「農村酒歌」等改編民歌與傳統樂曲，並融入 SORAN 口號來表達臺灣濃厚情感及年輕活力，表現臺灣傳統的鮮豔色彩，演繹出臺灣人活潑又愛熱鬧的個性，進而推廣臺灣觀光，促進臺日友好。

臺灣表演團除主舞臺表演外，並在平岸會場、札幌花園會場、新琴似會場及一番街・三越前會場等處進行踩街表演。活動會場並設置臺灣展攤，提供臺灣觀光諮詢服務及各式觀光文宣、地圖摺頁。參觀民眾可向工作人員直接諮詢臺灣最新觀光資訊，臺灣觀光吉祥物喔熊組長也在臺灣宣傳攤位與參觀民眾互動，活動期間來訪民眾絡繹不絕，宣傳效果良好。

(三) 慈善義演

臺灣代表團特別前往當地特別養護老人機構「桂和會總合福祉中心」進行慈善義演，該中心設有特別養護老人設施及障礙者的支援設施，主要收容高齡者或行動不便者，照料渠等日常生活並進行健康管理等相關工作，期盼這些長者能在溫馨的環境中，快樂頤養晚年；本次慈善表演的舞蹈有「田埂輕歌」、「春意」等融入臺灣傳統民間樂曲及歌謠的舞碼，以及在 YOSAKOI SORAN 祭典活動的舞蹈，藉由音樂與舞蹈的活力，受到當地住民們的歡迎，讓每位團員們擔任最稱職的親善外交大使，也體會愛無國界的意涵。團長張副局長並致贈每位老人家象徵平安吉祥的笏杯造型小禮物，以此推廣臺灣文化，並有祝福每位長輩身體健康之意涵，大受好評。

二、相關拜會

(一) 台北駐日經濟文化辦事處札幌分處拜會

本次除進行推廣宣傳外，臺灣代表團至台北駐日經濟文化辦事處札幌分處拜會周學佑處長。拜會周處長交換意見時，提及每年到北海道旅遊的臺灣旅客超過 50 萬，而北海道到臺灣旅遊的旅客僅有 2 萬多人，觀光人數逆差甚大；北海道民眾的護照持有率不高，而寒暑假假期長，未來臺日可加強姐妹城市締結，並推廣修學旅行，就深化地方交流以及深耕年輕世代，俾減少雙方觀光逆差。

(二)日本北海道廳及札幌市市役所拜會

本次除進行推廣宣傳外，臺灣代表團分別至日本北海道廳拜會高橋 harumi 知事，及至札幌市市役所拜會秋元克廣市長。北海道廳高橋知事首先歡迎臺灣代表團一行來訪，並對本局每年組團參加 YOSAKOI SORAN 祭典，促成臺日雙方交流表示感謝；而我國籍航空華航等開航臺灣北海道航線，有助雙方旅客往來，再致謝意。會談中表示臺日觀光逆差不平衡，未來會努力促成送客臺灣；並於會中邀請高橋知事日後撥冗赴臺參加台灣燈會，高橋知事亦表示希有機會儘早成行。

至札幌市市役所拜會札幌市秋元市長，團長張副局長表示，本局與札幌 YOSAKOI SORAN 祭典的交流已 15 年了，札幌市除派隊參加台灣燈會的表演外，也連續三年參加台灣燈會的燈車展示，對雙方透過 YOSAKOI SORAN 與台灣燈會進行交流，向市長全力支持表達感謝之意，並邀請市長明年率團來參加台灣燈會。札幌市長則表示，本局與札幌 YOSAKOI SORAN 交流邁入 15 年，透過這樣的祭典，與會活動的隊伍來自日本全國各地，使年輕族群交流，希望透過活動，提供年輕人更多互動平台；另，冬天臺灣人會到北海道賞雪觀光，相對地，北海道人也會想到氣候溫暖的臺灣旅遊，未來會更加強雙方的旅遊交流。

(三) 北海道運輸局觀光巴士會議

本次並對觀光運輸議題，與日本國土交通省北海道運輸局自動車交通部畑中雅嗣部長進行會議。相關議題如下：

1、北海道運輸局如何管理巴士業者。

答：在管理巴士業者方面，將旅客運輸業分為二大類。

(1)第一大類為「一般旅客自動車運送事業」，並區分成三類；

①第一類「一般乘合旅客自動車運送事業」為不特定搭乘對象（如路線巴士、高速巴士）。

②第二類「一般貸切旅客自動車運送事業」（觀光巴士）為與旅客契約內

容據以行駛的租賃巴士，如團體旅行用車、接駁巴士等。

③第三類「一般乘用旅客自動車運送事業」如計程車。

(2)第二大類則為「特定旅客自動車運送事業」，如介護計程車、工廠員工交通車、旅館住宿旅客接泊車等。

2、高速巴士、觀光巴士現行管理方式。

答：巴士主管機關為國土交通省之地方運輸局。日本的巴士，透過法律、教育等方法來管理，並委由民間單位代為執行運行管理訓練講習、考試、司機適任性判斷等。管理目標為讓行車安全有保障，並透過運行管理方法的執行來達成目標。整體管理則以動員公司整體全員為理想，政府則站在鼓勵輔導立場。管理面向如下述。

車輛管理：申請租賃巴士其檢視基準為總公司、各營業所及車庫，最少待命車輛數有 3 輛(大型車則為 5 輛)等。

運行者管理：各營業所至少有 2 名以上的運行管理者，每營業所每增加 20 輛車要多 1 名的運行管理者，(如 1-39 輛為 2 名管理者，40-59 輛為 3 名管理者，依此類推)。運行管理者取得證照之必要條件為通過考試合格。運行管理者原則每二年需接受一次教育訓練、若發生重大事故時則再要求加強訓練。

營運管理：資金計畫部分，資金要合理確實、確保擁有所需資金 50%以上，原設立資本額全額以上的資金，需具賠償能力；另票價訂定，日本採取事先許可制，根據各公司提出計算的上下限額申請後核准票價。

安全管理：以人、車、道為安全管理的三要素。人員管理：如駕照、交通規則；車輛管理：如車輛檢查、防撞偵測技術開發等；道路管理：如道路、安全設施整備等。

3、如何達到駕駛安全管理。

答：駕駛安全管理主要如上述各營業所至少需有 2 名以上的運行管理者；運行管理（駕駛管理）是在發車前，對司機進行勤前教育、注意事項、酒測等點呼檢測手續。政府主管單位會進行前述運行管理的資料檢查、酒測機器

是否有每天檢測及有否故障等進行抽檢。如違規時會進行停牌、停駛等處分。抽驗檢查結果如不合格，則列入列管名單，並持續追蹤改善情況。另，司機制服服裝儀容等，則是各巴士公司自行管理，國家並無硬性規定。為防止駕駛司機過勞，規定司機從到達公司出勤到執行勤務結束，一天上班最高 13 小時，最長可延長至 16 小時，但一周不能超過 2 次。每天需連續休息 8 小時以上；駕駛時間則每 2 天平均不超過 9 小時；針對連續開車，每 4 小時要有 30 分鐘以上的休息（亦可分成每次 10 分鐘以上的休息）。休假日規定為每星期 1 天以上或是每 4 星期有 4 天以上的休假日。若休假日進行出勤則最多每 2 星期 1 次。白天載客（指有客人搭乘時間）最長行駛 500 公里，時間最長 9 小時，晚上則以行駛 400 公里，駕駛 9 小時為上限。若遇夜間駕駛（凌晨 2 時至 4 時）、長距離（實際載客開車超過 100 公里）的駕駛時，運行管理者需進行點呼確認項目，如：駕駛司機是否生病、疲勞等狀況，及車輛的狀況、行經道路的路況等。

4、綜合問答。

(1) 是否有對業者進行評鑑制度。

答：沒有特別區分級別，主要透過警告、車輛停駛等處罰來管理。

(2) 日本是否有靠行制度。

答：日本不允許巴士公司靠行，但計程車、卡車公司組成的企業協會組織，則允許靠行。

(3) 日本旅行社導遊及領隊在遊覽車出車前，是否有對遊覽車及司機有安全檢核機制。

答：日本不允許導遊及領隊在遊覽車出車前，對司機進行安全檢核；必需由巴士公司的運行管理者(通過考試合格者)來執行安全檢核；如遇司機二天一夜外宿勤務時，則透過電話進行安全檢核程序，酒測部分則由司機自行檢測並回報數據。

(4) 日本旅行社可否經營遊覽車事業。

答：可以，依規定提出申請即可，也無需成立遊覽公司。

肆、心得及建議

一、深入二線城市 加強地方城市交流

觀光局長期深耕地方城市外交，自 2004 年起組團參加北海道 YOSAKOI SORAN 祭典，2007 年起組團參加三重安濃津 YOSAKOI 祭典，長期深耕臺日文化民間交流活動；並間接促成 2013 年於日本三重縣舉辦第 6 屆臺日觀光高峰論壇，新北市與日本三重縣簽訂觀光交流合作協定書，亦是長期深耕交流，民間活動擴及官方交流的成果。

地方城市外交必須長期深耕，透過學校、活動等互訪冀希深入地方推廣，鼓勵日本二線城市民眾來臺，俾未來有更深化廣化的緊密互訪交流。

二、扶植地方節慶，愈在地，愈國際

北海道 YOSAKOI SORAN 祭典從 1991 年起，將北海道民謠索朗（SORAN）結合表演，發展為表演者、觀眾一起狂歡的都市歡慶祭典。1992 年第一次舉辦時，僅有 10 支隊伍和 20 萬名觀眾參與，至今(2017 年)參加隊伍則多達 274 支隊伍、參加人數 27,000 人，動員觀眾人數共計約 188 萬人次的龐大規模。北海道 YOSAKOI SORAN 祭典發展規模的盛大，和「札幌雪祭」，並列為札幌的二十大代表祭典。

伴隨祭典規模的擴大，也導入廠商贊助及商品販售等商業行為，亦有當地少數民眾發出反對意見，認為帶來過多的商業行為及外來觀光客，未必造福地方，當地民眾反受其害(如：販售觀覽席座位給外來觀光客，當地民眾反而無法上觀覽席觀看表演等)；亦可由此借鏡反思，如臺灣原住民傳統祭典或地方民俗慶典為重要的文化傳承外，吸引觀光客參加活動同時是否尊重當地原有文化，並應著重培養後代傳承及理念的發揚，活動才能永久延續。一旦過於商業化而失去在地特色時，也同時會失去吸引力；唯有保有原有的在地特色，並尊重在地文化的活動，活動才能永續，亦才能吸引外來旅客繼續前來的魅力所在。

國內辦理台灣燈會，秉持扶植在地特色，吸引前來參觀的國際旅客，年年增加；希扶植地方節慶使其愈在地，讓其能見度愈國際。

三、運輸安全是旅遊安全重要的一環

本次與北海道運輸局進行觀光巴士會議，就日本觀光巴士的管理規則制度等進行瞭解。日本於 2016 年 1 月 15 日長野輕井澤町國道巴士翻覆事故，造成車上包含司機、乘客 41 名中，15 名死亡、26 名輕重傷；重大交通事故除傷亡者家庭的創傷，衍生社會問題外，對國家觀光形象亦是重大打擊；經此事故後，日本更加強化對運行的管理，規定各營業所有 2 名以上的運行管理者，執行司機進行勤務前的檢核作業；而運行管理者需取得考試資格，藉以強化其專業及重要性，而非由導遊或領隊等非專業人員來對車輛及司機來檢核；在日本的車輛檢核機制，是由專業運輸人員來執行，才能有效做安全檢核及把關，此種作法亦值得參考。在駕駛工時方面，除了要避免司機駕駛超過工時與車輛過勞產生危險外，應可考量駕駛超出一定里程數，可換人(替換駕駛)或換車(乘客改換車輛搭乘)、甚或換人並換車(如半日以上行程，中途由當地合作之業者改派車輛及駕駛接替，乘客再換車搭乘繼續行程)，以確保符合安全工時及旅客安全。

日本對車輛管理並沒有特別的評鑑制度，本局為鼓勵旅行社接待國外旅客採用安全車輛，在本局委託台灣觀光協會辦理「2017 年全球市場優質行程開發輔導獎助實施計畫」中規定，採用之遊覽車公司必須經交通部公路總局『105 年遊覽車客運業安全與服務品質評鑑』評為甲等以上者，希經由鼓勵品質評鑑優良業者，使旅客搭乘運輸車輛更加有保障。

伍、附件

一、活動紀實

(一) 本局主辦懇親會



臺灣觀光懇親會張副局長代表本局致詞



臺灣觀光懇親會圓滿成功

(二)拜會社會福祉法人桂和會



臺灣代表團拜會社會福祉法人桂和會



臺灣代表團張副局長代表致詞



臺灣代表團慈善義演帶來精彩舞蹈演出



臺灣代表團全體與桂和會長者合影

(三)拜會社會福祉法人桂和會



臺灣代表團張副局長接受日本每日新聞採訪

(四)拜會台北駐日經濟文化辦事處札幌分處



臺灣代表團拜會台北駐日經濟文化辦事處札幌分處

(五)拜會北海道知事及札幌市市長



臺灣代表團與札幌市市長合影



臺灣代表團張副局長與北海道高橋知事互贈紀念品



臺灣代表團與北海道高橋知事合影

(六) 參加組織委員會歡迎晚會



臺灣代表團團長張副局長勉勵團員



臺灣代表團張副局長致詞



臺灣代表團與北海道 YOSAKOI SORAN 組織委員會合影

(七) 北海道運輸局觀光巴士議題之交換意見會議



北海道運輸局觀光巴士議題之交換意見會議



臺灣代表團與北海道運輸局自動車交通部畑中雅嗣部長合影

(八) 舞台及踩街遊行演出



臺灣代表團與表演團體合影



臺灣代表團代表搭乘地方車



札幌車站南口廣場表演



臺灣代表團主舞臺表演



臺灣代表團踩街表演，受到沿途民眾歡迎



臺灣代表團踩街表演，受到沿途民眾歡迎

二、新聞稿

參加北海道 2017「YOSAKOI SORAN」街舞慶典

交通部觀光局喜氣繽紛秀臺灣

交通部觀光局組團於 6 月 8 日至 12 日赴日本北海道參加當地著名的「YOSAKOI SORAN」夏季街舞慶典活動，本次活動由該局張錫聰副局長領軍，以臺灣舞蹈表演深入札幌市區，讓日本民眾近距離感受臺灣魅力。

北海道「YOSAKOI SORAN」街舞慶典活動於每年 6 月的第 2 個星期於札幌市舉辦，自從 1992 年舉辦迄今已邁入第 26 個年頭，與知名的「雪祭」並列為北海道兩大慶典活動，受到日本國內外及國際媒體廣泛報導。交通部觀光局為運用該活動宣傳，吸引更多日本民眾赴臺灣觀光，期藉該活動 200 萬參觀人潮及電視轉播，讓更多日本民眾了解臺灣文化。

今年邀請「中國文化大學」藝術學院舞蹈系師生組成 65 人的臺灣展演團體參加本活動，以「Time for Taiwan」隊名演出，舞蹈主題為臺灣傳統民俗習俗「迎親」儀式，並以臺灣「客家花布」為主要服裝設計，舞者手持「燈籠」，音樂則以「內山姑娘要出嫁」、「草蜢弄雞公」、「農村酒歌」等改編民歌與傳統樂曲，並融入 SORAN 口號來表達臺灣濃厚情感及年輕活力，表現臺灣傳統的鮮豔色彩，演繹出臺灣人活潑又愛熱鬧的個性，以突顯臺灣觀光印象；臺灣觀光吉祥物喔熊組長也出差前往北海道，參加遊行表演，並在臺灣宣傳攤位與參觀民眾互動。

配合本次推廣活動，該局駐東京辦事處亦舉辦臺灣觀光推廣說明會暨台灣之夜懇親會，提供當地觀光產業界及媒體等臺灣觀光新訊及募客方案，以鼓勵包裝旅遊新商品送客臺灣。週六日人潮最多的兩天並在會場設置臺灣攤位，提供臺灣觀光資訊，透過直接與民眾的面對面交流，以多樣化的方式，落實觀光宣傳及交流友好之目的。

交通部觀光局自 2003 年起與北海道 YOSAKOI SORAN 慶典開始往來，雙方交流長達 15 年（今年為第 14 次參加表演），日方也每年組團參加台灣燈會表演，近年更透過燈會展燈、美食展、台北國際旅展等進行深化、多面向的交流，臺日觀光互訪人數也由 2003 年的 1,388,383 人次，成長到去年 2016 年突破 600 萬人次(6,190,942 人次)。未來希冀在政府及觀光產業界的共同努力之下，日

本市場持續以「美食、浪漫、樂活、購物、生態、文化」6大觀光主軸，透過公關活動、電視廣告、電視牆、平面廣告、旅遊節目、旅行社摺頁、網路及活動等進行宣傳；並配合推出促銷活動，以點、線、面布局，延續強化重點宣傳推廣，早日達成2017年第10屆臺日觀光高峰論壇決議之2020年臺日雙方互訪700萬人次的目標，並持續努力邁向800萬，乃至於900萬人次的目標，更冀望雙方透過這樣的慶典活動，深化地方城市的交流以及深耕年輕世代的開拓，為臺日雙方的交流往來奠定基礎。

三、本局於大會刊登之廣告

(一)本局於大會手冊刊登之廣告

YOSAKOI SORAN FESTIVAL
第26回 YOSAKOIソーラン祭り
公式ガイドブック 2017年版
2017 6.7wed → 11sun

全会場・全チームのスケジュールがこの一冊で全て分かる!!
YOSAKOIソーラン祭り 公式ガイドブック
充実のチーム紹介
各チームの紹介・演奏の見どころなどの情報が満載です!
今年の見所満載
新企画など、すべてのYOSAKOI好きに
読んで欲しい情報が満載です!
全18会場の情報を掲載
マップ付だから持ち運びやすいです!
コチラ!
モバイル版では携帯設置も実装!!
www.yosakoi-soran.jp
定価 ¥200

Meet Colors! 台湾
カラフルな台湾を探しに行こう!!

この国の色たちに
私はずっと、ときめいていた。

至福のゴール
[Happy Est. 2013]

Meet Colors!
台湾

Meet Colors! 台湾
台湾観光局
http://jp.taiwan.net.tw/

台湾観光局 検索
台湾観光協会東京・大阪事務所 / 中部連絡所
#taiwan-net-tw go-taiwan.net

Meet Colors! 台湾
カラフルな台湾を探しに行こう!!

Red
Purple
Blue
Green
Pink
Orange

大ききけれど
私にとって、
それは確かに希望の色だった。
次々に現れるこの国の色たちは、
あつという間に私をトリコにした。

出会ったことが
ないはずなのに、
どこか、私らしい気がする。
ずっとそこに
あつたはずなのに、
私が初めて
見つけたように思える。

そんな、この国の色たちに、
私はずっとときめいていた。
Meet Colors!
台湾
台湾観光イメージキャラクター
長澤まさみさん主演
[MeetColors!台湾]
PR Film配信中

go-taiwan.net

(二)大會宣傳紙扇刊登臺灣喔熊



三、媒體報導

(一)聯合新聞網報導

日期：2017年6月11日

udn / 產經 / 產業綜合

相關新聞

宣傳台灣觀光 觀光局參加北海道街舞慶典

2017-06-11 11:35經濟日報 記者楊文琪／即時報導

讚 0 分享

傳遞



宣傳台灣，觀光局組團於6月8日至12日赴日本北海道參加當地著名的「YOSAKOI SORAN」夏季街舞慶典活動。圖／交通部觀光局提供

對日本宣傳台灣觀光，交通部觀光局組團於6月8日至12日赴日本北海道參加當地著名的「YOSAKOI SORAN」夏季街舞慶典活動，這次活動由副局長張錫聰領軍，以台灣舞蹈表演深入札幌市區，讓日本民眾近距離感受台灣魅力。

北海道「YOSAKOI SORAN」街舞慶典活動於每年6月的第二個星期於札幌市舉辦，自從1992年舉辦迄今已邁入第26個年頭，與知名的「雪祭」並列為北海道兩大慶典活動，受到日本國內外及國際媒體廣泛報導。交通部觀光局為運用該活動宣傳，吸引更多日本民眾赴臺灣觀光，期藉該活動200萬參觀人潮及電視轉播，讓更多日本民眾了解臺灣文化。

觀光局表示，今年邀請「中國文化大學」藝術學院舞蹈系師生組成65人的臺灣展演團體參加本活動，以「Time for Taiwan」隊名演出，舞蹈主題為台灣傳統民俗習俗「迎親」儀式，並以台灣「客家花布」為主要服裝設計，舞者手持「燈籠」，音樂則以「內山姑娘要出嫁」、「草蜢弄雞公」、「農村酒歌」等改編民歌與傳統樂曲，並融入SORAN口號來表達台灣濃厚情感及年輕活力，表現台灣傳統的鮮豔色彩，演繹出臺灣人活潑又愛熱鬧的個性，以突顯台灣觀光印象；台灣觀光吉祥物嚶嚶熊組長也出差前往北海道，參加遊行表演，並在台灣宣傳攤位與參觀民眾互動。

配合這次推廣活動，觀光局駐東京辦事處也舉辦台灣觀光推廣說明會暨台灣之夜懇親會，提供當地觀光產業界及媒體等台灣觀光新訊及募客方案，以鼓勵包裝旅遊新商品送客臺灣。週六日人潮最多的兩天並在會場設置台灣攤位，提供臺灣觀光資訊，透過直接與民眾的面對面交流，以多樣化的方式，落實觀光宣傳及交流友好之目的。

觀光·北海道·交通部

日期：2017年6月11日

參加北海道街舞慶典 觀光局拚台日互訪700萬人次

觀光局提供

生活

字級：

20170612 17:54

【開罰片】開車族注意！雪隧天網測試4天抓千人 本週四(15600)

20170612 17:51

時隔40多年 草屯午後雷陣雨降冰雹(29)

20170612 17:47

型男主廚速水茂虎道將來台 擔任台灣美食展貴賓(72)

20170612 17:40

KKday徵最爽試玩員 最高爽玩30天(186)

20170612 17:38

大雨又將來襲 北市：停放河川區車輛應隨時準備駛離(202)

20170612 17:37

【民報地球公民專欄】採礦權每公頃竟只需年繳450(125)

20170612 17:34

【奇景片】台中霧峰下冰雹 威力大到砸破傘(39321)

20170612 17:34

一蘭稍不排除調整優先入座權門檻 台大教授：又怎樣？(367)

20170612 17:21

狂風大雨襲台中市區 網友驚：颱風來了？(6396)

20170612 17:19

台灣特色小吃內用器皿創新競賽 得獎者出爐(295)



2017年06月11日 11:16

傳送

讀 0

G+1

0

為發展台日觀光，交通部觀光局副局長張錫聰這個月8日至12日組團，赴日本北海道參加當地著名的「YOSAKOI SORAN」夏季街舞慶典活動，以台灣舞蹈表演深入札幌市區，期藉該活動200萬參觀人潮及電視轉播，讓日本民眾近距離感受台灣魅力，進而來台旅遊。觀光局希望能在2020年達到台日雙方互訪700萬人次的目標。

觀光局說，北海道「YOSAKOI SORAN」街舞慶典活動自從1992年舉辦至今已邁入第26個年頭，與知名的「雪祭」並列為北海道兩大慶典活動，每年6月舉辦時可吸引200萬參觀人潮及電視轉播，觀光局把握機會，今年邀請「中國文化大學」藝術學院舞蹈系師生組成65人，組成的台灣展演團體參加本活動，以「Time for Taiwan」隊名演出，以台灣傳統民俗習俗「迎親」儀式，並以台灣「客家花布」為主要服裝設計，舞者手持「燈籠」，音樂則以「內山姑娘要出嫁」、「草蜢弄雞公」、「農村酒歌」等改編民歌與傳統樂曲，並融入SORAN口號來表達台灣濃厚情感及年輕活力，表現台灣傳統的鮮豔色彩。

此外，台灣觀光吉祥物喔熊組長也出差前往北海道，參加遊行，並在台灣宣傳攤位與參觀民眾互動。觀光局自2003年起與北海道YOSAKOI SORAN慶典開始往來，雙方交流長達15年（今年為第14次參加表演），日方也每年組團參加台灣燈會表演，近年更透過燈會展燈、美食展、台北國際旅展等進行深化、多面向的交流，台日觀光互訪人數也山2003年的138萬8383人次，成長到去年2016年突破600萬人次(6,190,942人次)。

觀光局表示，未來希冀在政府及觀光產業界共同努力下，早日達成2017年第10屆臺日觀光高峰論壇決議之2020年臺日雙方互訪700萬人次的目標，並持續努力邁向800萬，乃至於900萬人次的目標。（戴安瑋/台北報導）

參加北海道街舞慶典 觀光局拚台日互訪700萬人次 | 即時新聞



觀光局提供



觀光局提供

日期：2017年6月11日

自由時報
Liberty Times Net

生活

台灣前進北海道夏季慶典 期待台日互訪破700萬人次

2017-06-11 12:37

〔記者楊媛婷／台北報導〕與「雪祭」同樣被列為北海道兩大慶典活動「YOSAKOI SORAN」夏季街舞慶典，今年也飄著濃濃台灣味，交通部觀光局邀請文化大學舞蹈系師生透過藝術表演，展現台灣民俗「迎親」儀式，現場還搭配《草螟弄雞公》、《農村酒歌》等民謠，展現台灣觀光印象，透過交流期待雙方台日互訪能早日達到700萬人次目標。



觀光局邀請文化大學舞蹈系師生組成表演團體參加北海道「YOSAKOI SORAN」夏季街舞慶典。(觀光局提供)



觀光局邀請文化大學舞蹈系師生組成表演團體參加北海道「YOSAKOI SORAN」夏季街舞慶典。(觀光局提供)

北海道「YOSAKOI SORAN」街舞慶典活動於每年6月的第2個星期於札幌市舉辦，自從1992年舉辦迄今已邁入第26個年頭，為了吸引更多日本民眾來台觀光，從2003年起，觀光局也參加活動，今年則組成展演團體踩街宣傳，並且在人潮最多的週六、日兩天設立台灣攤位，提供旅遊資訊，希望藉由該活動的200萬參觀人潮與電視轉播等，讓更多人了解台灣文化，並前來台灣觀光旅遊。

交通部觀光局指出，不僅台灣已經第14度參加該祭典活動，日方每年也組團參加台灣燈會表演，近年更透過燈會展燈、美食展、台北國際旅展等進行深化、多面向的交流，台日觀光互訪人數也由2003年的約138萬人次(1,388,383人次)，去年2016年突破600萬人次(6,190,942人次)。

觀光局強調，期待透過各面向宣傳，促成2020年台日雙方互訪700萬人次的目標，並持續邁向800萬，乃至於900萬人次的目標。

日期：2017年6月12日

《產業》北海道夏季慶典，觀光局參與秀台灣



時報資訊 2017年6月12日 下午 12:56



【時報記者林資傑台北報導】日本北海道「YOSAKOI索朗祭」夏季街舞慶典活動上周末登場，觀光局此次在副局長張錫聰領軍下組團參加，以台灣舞蹈表演深入札幌市區，期盼藉由200萬參觀活動人潮及電視轉播，讓更多日本民眾了解台灣文化、吸引來台觀光。

「YOSAKOI索朗祭」街舞慶典每年6月第2周於札幌市舉辦，自1992年舉辦至今已邁入第26年，與知名的「雪祭」並列北海道兩大慶典活動。觀光局此次邀請文化大學舞蹈系師生組成65人的台灣展演團體參加，以「Time for Taiwan」隊名演出。

觀光局駐東京辦事處亦配合活動，舉辦台灣觀光推廣說明會暨台灣之夜懇親會，提供當地觀光業、媒體等台灣觀光新訊及募客方案，並在人潮最多的周末設置攤位，吉祥物喔熊組長也出差參與，在台灣宣傳攤位與參觀民眾互動，直接提供台灣觀光資訊。

觀光局表示，2003年起與北海道「YOSAKOI索朗祭」慶典展開往來，雙方交流長達15年，今年為14次參加表演。日方每年亦組團參加台灣燈會表演，近年更透過燈會展燈、美食展、台北國際旅展等進行深化、多面向交流。

觀光局統計，台日觀光互訪人數由2003年的138萬8383人次，成長到去年的619萬942人次，未來將持續以「美食、浪漫、樂活、購物、生態、文化」六大觀光主軸，透過公關活動、電視廣告、電視牆、平面廣告、旅遊節目、旅行社摺頁、網路及活動等進行宣傳。

同時，觀光局亦將配合推出促銷活動，以點、線、面布局延續強化重點宣傳推廣，早日達成2020年台日雙邊互訪達700萬人次目標。更冀望雙方透過相關慶典活動，深化地方城市交流、深耕開拓年輕世代，為雙方的交流往來奠定基礎。

看更多：[觀光局](#) [台灣](#) [文化大學舞蹈系](#) [Time for Taiwan](#) [YOSAKOI](#) [北海道](#)

(五)日本毎日新聞報導

日期：2017年6月10日

街角ワイド：札幌 特養ホームで演舞披露 YOSAKOI 参加の台湾チーム /北海道 - 毎日新聞



街角ワイド

札幌 特養ホームで演舞披露 YOSAKOI 参加の台湾チーム /北海道

毎日新聞 2017年6月10日 地方版



入居者を前に演舞を披露する台湾チーム＝札幌市豊平区の特別老人ホーム「くりのみ」で

開催中の「第26回 YOSAKOIソーラン祭り」（同祭り実行委など主催）に参加する台湾チームが9日、特別養護老人ホーム「くりのみ」（札幌市豊平区）を訪れ、入居者など約100人に躍動感あふれる演舞を披露した。

台北にある文化大学芸術学院ダンス学科の男女学生65人で構成。台湾チームとしての参加は15回目となる。

今年の演舞は台湾の伝統的な婚礼の出迎え式をモチーフとし、華やかな民族衣装で着飾っ

て、幸せな人々の歓喜を表現している。

演舞を鑑賞した入居者たちは手をたたいたり、笑顔と一緒に「ソーラン」と掛け声をかけたりしていた。

台湾観光協会の葉菊蘭会長は「演舞を通じて日本の方と直接触れ合ったことで、お互いの友情が深まり距離は近くなったはず。これからも緊密な交流をしていきたいし、日本の学生もぜひ台湾に来てほしい」と話した。【安達恒太郎】

日期：2017年6月8日

華麗な演舞披露 YOSAKOIソーラン祭り開幕

6/8(木) 15:33配信

 苫小牧民報



エネルギー溢るステージを展開した「学生ソーラン」=7日午後6時30分ごろ、大通公園西8丁目

四半世紀以上の歴史を刻んだ第26回YOSAKOIソーラン祭り（同まつり組織委員会、札幌市、札幌観光協会、札幌商工会議所主催）が7日、札幌市中央区の大通公園で始まった。初日は華やかで元気いっぱいの「学生ソーラン」のステージでオープニングを飾り、11日まで5日間の熱い演舞が幕を開けた。

今年は台湾、韓国、ロシアの3チームを含め国内外から280チーム、約2万8000人が参加。東胆振、石狩南部、日高地区からも12チームが出場する。

曇り空のこの日は午後6時から、大通西8丁目のメインステージで「学生ソーラン」からスタート。札幌と近郊の大学生ら約350人が躍動感あふれる踊りを披露し、詰め掛けた大勢の観客を魅了した。

西5丁目では「おまつり屋台村」、西6丁目では「おまつり食堂」もオープンし、観光客らで初日から混雑。日本アイスマニア協会が厳選した全国のご当地アイスクリームが並ぶ「あいぱく」（アイスクリーム万博）も西7丁目で始まり、人気を集めている。

祭りは市内18会場で開催。期間中、チーム演舞のほか、一般市民や観光客も気軽に参加できる「ワオドリスクエア」（9～11日、大通西7丁目）も開設する。主催者側は約200万人の観客動員を目指している。

開館20年 目標達成祝う 寄贈レコード100万枚で式典



寄贈レコード100万枚達成を祝う関係者たち
|| 新冠町のレ・コード館で

開館20年となった新冠町のレ・コード館で8日夜、寄贈レコードの100万枚達成記念式典があった。同館は、アナログレコードを収集・保存した音楽による街づくりの拠点施設。98年に50万枚、2011年に80万枚を超え、5月には目標としていた100万枚を突破した。



額装された100万枚目の記念レコード、坂本九さんの「幸せな手をたたこう」を披

札幌 特養ホームで演舞披露

開催中の「第26回 YOSAKOIソーラ祭り」(同祭り実行委など主催)に参加する台湾チームが9日、特別養護老人ホーム

のののみ(札幌市豊平区)を訪れ、入居者など約100人に躍動感あふれる演舞を披露した。台北にある文化大学芸術学院ダンス学科の男女学生85人で構成。台湾チームとしての参加は15回目となる。今年の演舞は台湾の伝統的な婚礼の出迎え式をモチーフとし、華やかな民族衣装を着飾って、幸せな人々の歓喜を表現している。演舞を鑑賞した入居者たちは手をたたいた



入居者を前に演舞を披露する台湾チーム || 札幌市豊平区の特別老人ホーム「のののみ」で

り、笑顔で一緒に「ソーラ」と掛け声をかけた。台湾観光協会の葉菊

露し、くす玉を割って祝福。レコードコンサートのでは、ジャズの名曲「イク・フライン」や桑田佳祐の「大河の一滴」など4曲を鑑賞し、集まった約100人が柔らかな音色を楽しんだ。同町の会社員、若林沙耶香さん(31)と芳賀

亜希さん(46)は「温かみのある音がレコードの魅力です」と聴き入った。レコードの収集は、これで一段落となる。鳴海町長は「開館20年と目標達成の二重の喜び。更に街づくりに生かしたい」と話した。【福島博】

日本ワイン拡大へ

アサヒビールが「日本ワイン」の取組を進めるため、余市の農地を取得し、2025年にはアサヒ

お姫様ら呼びかけ 本格的な行楽シーズンを迎え、登別市富浦町の国道36号沿いで、室蘭署や交通安全協会などが交通安全を呼びかける街頭啓発活動を実施した。市内にある江戸時代をイメージしたテーマパーク「登別伊達時代村」のお姫様とお殿様も参加し、ドライバーに「気をつけて、行つてっしやいませ」と笑顔で声をかけた。写真。同

登別

お姫様ら呼びかけ 本格的な行楽シーズンを迎え、登別市富浦町の国道36号沿いで、室蘭署や交通安全協会などが交通安全を呼びかける街頭啓発活動を実施した。市内にある江戸時代をイメージしたテーマパーク「登別伊達時代村」のお姫様とお殿様も参加し、ドライバーに「気をつけて、行つてっしやいませ」と笑顔で声をかけた。写真。同

日期：2017年6月11日

日刊スポーツ 2017年(平成29年)6月11日 日曜日

成を 具体的な計画は、張副局長 旅行会社に 対してインセンティブ、

聞 く いを感じてほしい。昔の 日本料理の味が楽しめる ので、食べ比べてほしい。

同 燈

優美な演技を披露する「Time for Taiwan」



台湾観光をPRする台湾観光局の張副局長 (右) と台湾観光協会の葉会長



◆台湾観光航空会社	
会社名	電話番号
チャイナエアライン	0123・46・3111 http
エバー航空	0570・666・737 http
日本旅行北海道メディア販売センター	0570・005・330 http
エイチ・アイ・エス札幌本店	011・223・1261 http
JTB旅の予約センター	0570・089・489 http
近畿日本ツーリスト北海道札幌支店	011・221・5489 http

OSAKOI SORAN FESTIVAL
YOSAKOIで披露「Time for Taiwan」迫力の演舞

台湾からYOSAKOIソーラン祭りに参加したチーム「Time for Taiwan」が9日、大通公園西8丁目会場で、迫力ある踊りを披露し観客を湧かせた。チームリーダーの林情さん(25)は「文化的な交流ができたことを光栄に思う」と息を弾ませた。

今年で15回目の出場で、10年から連続「奨励賞」を受賞する強豪だ。メンバーは台北市にある文化大学芸術学院ダンス学科の学生、男女65人で構成。演舞のテーマは台湾の伝統的な婚礼の出迎え式をモチーフに、幸せな人々の歓喜を表現した。練習は4月から行い「今回は200%の力で臨んだ」と胸を張った。今日11日は午前11時から平岸会場などで演舞する。